



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 30 януари 2019 г.
(OR. en)

8992/13
DCL 1

JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38

ПРЕМАХВАНЕ НА КЛАСИФИКАЦИЯТА

на документ: 8992/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

от дата: 2 май 2013 г.

Ново
обозначение: Публично достъпен

Относно: Предложение за решение на Съвета относно позицията, която трябва да бъде заета, от името на Европейския съюз, в рамките на Комисията на ООН по международно търговско право и нейната работна група № 3, по отношение на договарянето на правен стандарт за онлайн решаване на спорове при трансгранични сделки в областта на електронната търговия

- Приемане

Приложено се изпраща на делегациите текстът на горепосочения документ с премахната класификация.

Текстът на настоящия документ е идентичен с предходната версия.



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 2 май 2013 г. (06.05)
(OR. en)**

8992/13

**Междуинституционално досие:
2013/0071 (NLE)**

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

**JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38**

БЕЛЕЖКА

От:	Председателството
До:	Корепер/Съвета
№ предх. док.:	8508/13 JUSTCIV 83 CONSOM 64 EJUSTICE 28 + COR 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
№ док. Ком.:	7247/13 JUSTCIV 54 CONSOM 35 EJUSTICE 11 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Относно:	Предложение за решение на Съвета относно позицията, която трябва да бъде заета, от името на Европейския съюз, в рамките на Комисията на ООН по международно търговско право и нейната работна група № 3, по отношение на договарянето на правен стандарт за онлайн решаване на спорове при трансгранични сделки в областта на електронната търговия - Приемане

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да бъде зета, от името на Европейския съюз, в рамките на Комисията на ООН по международно търговско право и нейната работна група № 3, по отношение на договарянето на правен стандарт за онлайн решаване на спорове при трансгранични сделки в областта на електронната търговия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 и член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- 1) Комисията на ООН по международно търговско право (UNCITRAL) е орган, създаден от Общото събрание на ООН и отчитащ се пред него. Нейната задача е да съдейства за постепенното хармонизиране и осъвременяване на международното търговско право посредством изготвяне и насърчаване на използването и приемането на законодателни и незаконодателни инструменти в редица ключови области на търговското право.

- 2) Съюзът се ползва със статут на наблюдател с разширени функции в рамките на UNCITRAL. Това предполага правото да участва в разискванията и дебатите и да представя позициите на Съюза и на неговите държави членки, *inter alia*, като упражнява правото си на вземане на думата, отговор и представяне на предложения и изменения. Правото на гласуване е запазено само за членовете на UNCITRAL. Понастоящем единадесет държави — членки на Съюза, са членове на UNCITRAL.
- 3) На своята 43-та сесия, проведена в Ню Йорк на 21 юни—9 юли 2010 г., UNCITRAL възложи на своята работна група № 3 да започне работа в сферата на онлайн решаването на спорове (ОРС) при трансгранични сделки в областта на електронната търговия, в т.ч. сделките между търговци и тези между търговци и потребители. През декември 2010 г. работна група № 3 започна дейността си по изготвянето на правен стандарт за ОРС по отношение на подобни сделки. Оттогава досега се обсъжда проект на правила за стандартна процедура за ОРС (т.нар. „правила за ОРС“). Правилата за ОРС ще се прилагат по силата на споразумение между страните за трансгранични сделки с голям обем и ниска стойност, осъществявани със средствата на електронната комуникация.

DECLASSIFIED

- 4) На 29 ноември 2011 г. Комисията прие две законодателни предложения, целящи установяването на правила в областта на алтернативното решаване на спорове (АРС) и ОРС: предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за алтернативно решаване на потребителски спорове и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 и Директива 2009/22/ЕО (Директива за АРС за потребители)¹ и предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за онлайн решаване на потребителски спорове (Регламент за ОРС за потребители)². През декември 2012 г. беше постигнато политическо съгласие по въпроса за приемането на двата законодателни инструмента в началото на 2013 г.³ На 12 март 2013 г. Европейският парламент прие позицията си на първо четене по двете предложения⁴. Съветът одобри тази позиция на 22 април 2013 г.⁵ Правилата, които се установяват с бъдещото европейско законодателство в областта на АРС и ОРС, са общи правила по смисъла на член 3, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- 5) Обсъжданите на равнището на UNCITRAL правила за ОРС се припокриват с бъдещото европейско законодателство в областта на АРС и ОРС и е възможно да го засегнат или да променят неговия обхват.
- 6) Целта на позицията на Съюза в рамките на UNCITRAL е да се гарантира, че правилата за ОРС са замислени по такъв начин, че да са съвместими с общите правила на Съюза и да доразвиват техните цели, без при това да ги засягат или да променят техния обхват,

¹ COM(2011) 793 окончателен.

² COM(2011) 794 окончателен.

³ Вж. документ 17514/2/12 REV 2 CONSOM 157 MI 818 JUSTCIV 355 CODEC 2987.

⁴ Вж. документи 7217/13 CONSOM 33 MI 182 JUSTCIV 51 PE 113 CODEC 514 и 7218/13 CONSOM 34 MI 183 JUSTCIV 52 PE 114 CODEC 515.

⁵ Вж. документи 7700/1/13 REV 1 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, 7700/13 ADD 1 REV 2 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, PE-CONS 79/12 CONSOM 163 MI 852 JUSTCIV 381 CODEC 3130 OC 773 и 7701/1/13 REV 1 CODEC 634 CONSOM 52 MI 222 JUSTCIV 66 OC 159, PE-CONS 80/12 CONSOM 164 MI 853 JUSTCIV 382 CODEC 3131 OC 774.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позицията на Съюза в преговорите за правен стандарт за онлайн решаване на спорове при трансгранични сделки в областта на електронната търговия в рамките на Комисията на ООН по международно търговско право (UNCITRAL) и на нейната работна група № 3 е изложена в приложението.
2. Комисията представя позицията на Съюза.
3. Държавите членки оказват подкрепа на Комисията при представянето на позицията на Съюза.
4. Комисията информира съответната работна група на Съвета за изпълнението на настоящото решение. Винаги, когато е целесъобразно да се дадат допълнителни насоки по определящите елементи в приетата с настоящото решение позиция, се свиква заседание на съответната работна група на Съвета.

Член 2

Настоящото решение поражда действие от деня след публикуването му.

Член 3

Адресати на настоящото решение са Комисията и държавите членки.

Съставено в Брюксел на

За Съвета

Председател

- 1) Основополагащата цел на Съюза във връзка с преговорите за правен стандарт за онлайн решаване на спорове при трансгранични сделки в областта на електронната търговия в рамките на UNCITRAL и на нейната работна група № 3 е стремежът да се гарантира, че правилата за ОРС способстват за развитието на електронната търговия в полза на потребителите и търговците навсякъде по света и в Съюза, при едновременно зачитане на достиженията на правото на Съюза и придържане към неговата политика, включително в областта на защитата на потребителите.
- 2) По време на бъдещите сесии на UNCITRAL и на нейната работна група № 3, както и на всеки свързан с този въпрос подготвителен процес, Съюзът заема следната позиция по отношение на замисъла и формулировката на правилата за ОРС:
 - а) да подкрепя онези предложения, с които се цели да се гарантира пълното зачитане на достиженията на правото на Съюза и на правните традиции на държавите членки;
 - б) да не подкрепя онези предложения, за които има вероятност да засегнат общите правила на Съюза или да променят техния обхват, по-специално да накърнят принципите, целите и ефективното и резултатно прилагане на бъдещите директива на Съюза за АРС за потребители и регламент на Съюза за ОРС за потребители;
 - в) да подкрепя онези предложения, с които се цели да се гарантира, че правилата за ОРС също така отразяват реалностите в областта на АРС и ОРС в държавите членки, като по този начин позволяват на европейските потребители, търговци и структури за АРС се възползват пълноценно от възможностите, които предоставя предвидената в инициативата на UNCITRAL рамка за ОРС;
 - г) да подкрепя по-специално онези предложения, с които се цели да се гарантира, че правилата за ОРС предвиждат възможност не само за процес, завършващ с окончателен и обвързващ страните резултат, но и за други процедурни пътища (...);

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- д) да не подкрепя по-специално онези предложения, с които се цели в правилата за APC/OPC да се предвидят обвързващи страните решения без надлежно информиране и съгласие на потребителя относно обвързващия характер на решението;
- е) да подкрепя по-специално онези предложения, с които се цели да се гарантира, че правилата за OPC ще са съобразени с факта, че в някои юрисдикции (каквото правило е залегнало например в бъдещата директива на Съюза за APC за потребители) предшестващите спора споразумения за отнасяне на спора за решаване в рамките на извънсъдебна процедура, водеща до окончателен и обвързващ страните резултат, изключващ възможността за последващ достъп на потребителя до съд, нямат обвързваща сила за потребителя;
- ж) да подкрепя онези предложения, с които се цели да се гарантира, че правилата за OPC остават отворени за създаването и оперативната съвместимост на регионални платформи за OPC от рода на европейската платформа за OPC, която предстои да бъде създадена по силата на бъдещия регламент на Съюза за OPC за потребители.

DECLASSIFIED